



# 鎌倉交響楽団第70回定期演奏会

'97鎌倉市民文化祭参加

97年11月2日(日) 2:00p.m.

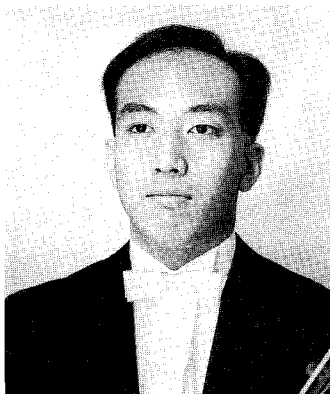
鎌 倉 芸 術 館

鎌倉市民文化祭

企画・運営 鎌倉市

主催 鎌倉市民文化祭企画運営委員会

## プロフィール

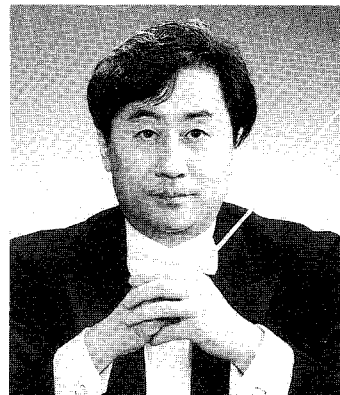


### ヴァイオリン独奏 / 戸澤哲夫 (とざわ かつお)

1971年東京生まれ。保井頌子氏の手ほどきにより6歳よりヴァイオリンを始め、90年東京芸大に入学、卒業後同大学院修士課程を修了。この間、88年全日本学生コンクール入選、93年らんま新人演奏会出演、94年読売新聞社主催新人演奏会出演、95年1月には東京シティフィル・コンサートマスターに就任。また同年3月より安田弦楽四重奏団の第2ヴァイオリン奏者を務めている。ソリストとしても東京シティフィルの他、新星日本交響楽団、広島交響楽団などと共演。さらにフランス国立トゥールーズ室内管弦楽団の副コンサートマスターのポストに招聘されるなど、国際的な活躍の期待される若手ヴァイオリニストの一人。

### 指揮 / 古谷誠一 (こたに せいいち 前任指揮者)

東京大学文学部卒。在学中から指揮を三石精一氏に師事。卒業後、桐朋学園音大で指揮を小澤征爾、秋山利徳、堤俊作の各氏に師事。長門美保歌劇団での「シャルロットの女王」、日本バレエ協会での「シェーラザード」、日生劇場での東宝ミュージカル「マイ・フェア・レディ」を初め、日本オペレッタ協会では「マロッツァ伯爵夫人」など日本で演奏されることの少なかった数々のオペレッタを指揮して高い評価を得る。また日本フィル、東京シティフィル、東京交響楽団、新日フィルなど数多くのオーケストラを指揮。97年10月にはカーネギーホールでセント・ルークス・ニューヨークオーケストラを指揮して絶賛される。現在、名古屋芸術大学助教授、セントラル愛知交響楽団正指揮者。



■今回の演奏会にあたり牛島邦英、岡田有希、高山泰利、戸澤哲夫、三原明人、山崎正秋、山代雅之、吉本康の諸先生（順不同）にも御指導いただきました。

## 鎌響フォーカス



◀8月の残暑の中、秋の定演の練習がスタート。古谷先生のボロシャツの汗のしみと鎌響夏の名物、コンマスの短パンモードに御注目ください。

# 鎌倉交響楽団第70回定期演奏会

指揮／古谷誠一

## M. ラヴェル 「道化師の朝の歌」

## F. メンデルスゾーン ヴァイオリン協奏曲ホ短調

独奏／戸澤哲夫

- I アレグロ・モルト・アパッショナート
- II アンダンテ
- III アレグロ・ノントロッポ－アレグロ・モルト・ヴィヴァーチェ

————— 〈休 憩〉 —————

## C. フランク 交響曲ニ短調

- I レント－アレグロ・ノン・トロツポ
- II アレグレット
- III アレグロ・ノン・トロツポ

プログラム マスナー 絵の好む風景、ホヘンシュタインの塔  
(後 援) 鎌倉市教育委員会

Mr. (IT) T2  
Mr. I&J

### ■旧鎌倉中央公民館分館についての署名御礼と御報告

前回、春の定期演奏会の際に当会場をお願い致しました、旧鎌倉中央公民館分館跡地建設予定公共施設での練習活動継続を陳情する署名につきましては、おかげさまで3千を超える署名が集まり、市議会に提出することが出来ました。皆様の御支援に厚く感謝申し上げますとともに、今後とも一層の御支援を賜わりたくよろしくお願い申し上げます。

鎌倉交響楽団

7200 878  
(300250)

# プログラム・ガイド

## 「道化師の朝の歌」 M. ラヴェル (1875-1937)

モーリス・ラヴェルは1862年生まれのプロヴェンサルとともにも目も覚めるような近代フランス音楽の扉を開きました。プロヴェンサルがパリ万博でジャワのガムラン音楽に衝撃を受けたように、母方からバスクの血を引くラヴェルもまた、アフリカ、スペインのエキゾティシズムからウィーンのワルツ、ジャズに至るまで異文化の音楽に刺激を受けて色彩感に満ちた音楽を書きあげました。「ラ・ヴァルス」やト長調のピアノ協奏曲からは鮮やかなオーケストレーションの中から現代に通じるロマンティシズムが聞こえてきます。しかしそれは演奏するとなると、なかなか大ごとなのです。

「道化師の朝の歌」は1805年にピアノ曲集「鏡」の中の1曲として書かれ、ラヴェル自身が1818年に管弦楽に編曲しています。タイトルにはスペイン語でAlborada del graciosoと書かれています。gracioso (グラシオーソ) とはスペイン独特の反ヒーローの道化役で、Alborada (アルボラーダ) とは朝の恋歌を意味します。終生ラヴェルの良き理解者だったピアニスト、マルグリット・ロンによれば「中心のエピソードは、街のざわめきと、遥かにダンスの歌声を聴きながら高まる恋の嘆き」ですが「その情熱は率直には現れず、道化師は独特の誇張した表情や身振りのケープの下で笑っている」のです。

この曲にはハープと弦楽器のピチカートで演奏される8分の6拍子の踊りの主題、中ほどで独奏チェロが鮮やかに浮かび上がらせる、3連符が印象的な動機、ファゴットが演奏する表情に富んだ語りの3つが鮮やかなオーケストレーションの中に織りなされ、盛り上がっていきます。

## ヴァイオリン協奏曲ホ短調 F. メンデルスゾーン (1809-1847)

フェリックス・メンデルスゾーンはユダヤ教徒の富裕な銀行家の家系に生まれ、モーツァルト同様幼時から才能をほしのままに発揮して38歳で亡くなっています。少年時代から誕生日に白邸にオーケストラを呼んで自作を演奏したほど経済的にも才能の面でも恵まれたメンデルスゾーンが残したこの協奏曲は、ヴァイオリン協奏曲といえば誰もがこのメロディーを

### 鎌倉交響楽団 演奏会の御案内

Eメールでの案内を御希望の方は今日のアンケート用紙にEメールアドレスを御記入ください。

#### ●ニューイヤーコンサート《バレエとともに》

♪ 98年1月17日(土) 鎌倉芸術館 午後2時半開演

全自由席 1000円 近日発売

♪ チャイコフスキー / 交響曲第1番「冬の日の幻想」

バレエ「くるみ割り人形」から

♪ インスタントコンダクター 曲目「？」

♪ 指揮 / 古谷誠 共演 / 長畑バレエ

#### ●第24回室内楽演奏会

♪ 98年2月1日(日) 鎌倉中央公民館 入場無料

♪ 鎌倉団員によるアットホームで多彩なコンサート

#### ●第71回定期演奏会

♪ 98年5月24日(日) 鎌倉芸術館 指揮 / 三原明人

# プログラム・ガイド

思い浮べるほど愛され、演奏され続けています。メンデルスゾーンはゲヴァントハウス管弦楽団の常任指揮者を務めました。この協奏曲は、彼の友人で同管弦楽団のコンサートマスターを務めた名ヴァイオリニスト、ダヴィドの助言を得て作曲され、彼に捧げられています。

全3楽章は切れ目なく続けて演奏され、**第1楽章**は弦楽器の分散和音に乗って冒頭から独奏ヴァイオリンが美しい第1主題を歌いはじめます。オーケストラがフォルティッシモに高潮したあとフルートとクラリネットがやさしい第2主題を歌います。**第2楽章**は第1楽章終わりからファゴットの伸ばしの音に導かれて始まります。独奏ヴァイオリンがのどかな主題を歌いだし、末尾でこれに回帰したあとオーケストラに呼びかけるように誘うとオーケストラがフォルティッシモで応え、軽快な**第3楽章**が始まります。

## 交響曲ニ短調 C. フランク (1822-1890)

セザール・フランクは1822年ベルギーの古都リエージュで生まれ、14歳の時パリに移って1873年にフランスに帰化しています。その時代、フランスでは軽快なオペラが全盛でしたがフランクはそこに純粋器楽を切り開いた始祖として知られ、生涯のほとんどを通じてパリ、サント・クロチルド教会のオルガニストを務めました。ここを訪れたリストはその演奏と人柄をバッハになぞらえて讃えています。確かによく耳を澄ますと今日の交響曲の響きにもオルガンの荘重な響きが聴こえてくるようです。

フランクのただひとつのこの交響曲は1886年から88年にかけて書かれ、3楽章構成でできています。この曲に顕著な特徴はごくわずかの動機（主題）が形を変えながら絶えず現れることです。これはフランクがワーグナーから学んだ循環形式と呼ばれるもので、各楽章を通じて統一感を形づくる鍵となっています。

**第1楽章**冒頭、中低弦が演奏する問いかけを思わせる動機を耳に刻んでください。あとでこの動機が様々に繰り返し現れるのが分かるでしょう。

**第2楽章**は普通の交響曲でいえば緩徐楽章とスケルツォを合わせたような楽章でハープと弦楽器の瞑想的なピチカートで始まります。

**第3楽章**は第2楽章までの問いかけと祈りがついに答えを見いだしたかのように冒頭から力強い合奏で始まり、歓喜の頂点に達して全曲をしめくくります。(上田和男)

通勤・通学服もおしゃれ着もすべて **1日70K!!**

ドライクリーニングのクイックサービス

午前中にお出し下されば夕方迄に仕上がります

ファッション クリーニング  
**スピード・クワイック**

●AM9:00~PM7:00 (日曜定休) 鎌倉由比ヶ浜店(22)1501 茅ヶ崎十間坂店(85)9209  
逗子本店(71)3293 鎌倉大町店(25)3722 茅ヶ崎共恵店(85)7310  
逗子駅前店(73)8114 鎌倉深沢店(32)2751 茅ヶ崎矢畑店(86)6607  
逗子ハイランド店(72)1131 藤沢店(22)5595 茅ヶ崎茶屋町店(87)2168

# 団員出演者名簿

常任指揮者 古谷 誠一

団長 日比谷平一郎

運営委員長 田中 幸一

インスペクター 芳賀 節子

小林 隆志

コンサート・マスター 五味 俊哉

1st Violin	青柳 由紀 池田 真美 伊東佐知子 宇多 綾子 遠藤 勝智 ○小原 治子 川西 清美 桐本 圭三 ○五味 俊哉 白水 千晶 曾根 民子 ○高橋 けい子 富岡 陽子 西山 葉子 広木 孝嗣	Viola	石河 由美 内海 俊郎 沢田 淳也 清水 正義 十枝 はるか 中村 恵 柱本 理絵 日比谷平一郎 三門 サカエ ○水上 清 宮下 重美 箴島 純子 天辰 有紀子	Oboe	○吉田 龍夫 ○内山 匡 小林 晃子 小林 隆志 佐藤 雅子 中橋 英純 山本 賢二 伊澤 力 ○内出 千枝子 片山 眞知子 鈴木 美緒 前沢 実 望月 俊哉	Trombone & Tuba	有賀 功 桜井 貴志 ○日高 隆雄 深田 雅子 府川 創作 藤本 功 *煤孫 さえ子 *明村 直美 ○太田 純 ★佐藤 紘治 ★重田 智之 ★高山 泰 蓑田 俊之 保田 稔美
2nd Violin	○有田 静 石橋 智子 大嶋 武也 太田 徹 小沢 礼子 ○河原 寛 喜多 埜昇次 鈴木 亜矢子 中村 順子 芳賀 節子 馬場 潔子 日高 理恵子 日黒 ゆりえ 松井 一正 望月 由佳子 山崎 さゆり	Cello	○飯田 達男 上田 和男 鈴木 達広 田中 幸一 中井 良樹 永野 泰子 山田 由紀 梅沢 定彦 江口 利哉 大内 達郎 真貝 雅行 鈴木 みちる ○中村 安孝 矢野 健 渡辺 均 菊竹 秀夫 曾根 美樹 高橋 弘子	Bassoon	○射場 俊郎 *入江 正 志馬 康紀 松木 祐子 三原 一真 白井 賢司 ○佐藤 仁樹 進藤 結実 芳我 朋子 藤尾 正明 山崎 和之 山田 克彦 山田 尚慶 ○内田 淳 生沼 正博 清水 里美 津金 勝枝 福地 稔栄	Percussion	○太田 純 ★佐藤 紘治 ★重田 智之 ★高山 泰 蓑田 俊之 保田 稔美 ★杉山 敦子 ★野畑 潤子
		Bass		Horn	Harp	○パートリーダー *団友 ★賛助出演	
		Piccolo & Flute		Trumpet			

イベント  
雑貨店

横サイガード

横浜市中区不老町1-6-4  
(文化体育館正面)

## 《祭事用品専門処》

- ぬいぐるみリース ●アドバルーン
- 名入風船 ●のほり ●提灯 ●はんでん
- 三角くじ ●記章 ●えんにち用品

☎045-681-1121(代表)

FAX 662-7779

われたら  
19ンダ!



鎌倉の駅を通過して  
道すがら  
若宮大路の左角  
『酒まん処』ここに有り  
表紙・前 祝典 饅頭



松風堂本店

鎌倉市小町1-5-24  
☎ 0467-22-0666

フランス料理



小町園

横須賀線下馬ガード脇  
TEL. (22) 2 3 7 0

JURI et MODE

鎌倉市御成町11-2  
(ヤのヤビルB1)  
TEL.(0467)22-4105  
茅ヶ崎市中海岸1-1-58  
(大船ビル1F)  
TEL.(0467)87-1145

カフェ & レストラン



Saloon The Lime  
SINCE 1980 KAMAKURA

鎌倉駅西口ヤノヤビル2F  
TEL. 25-1421

信頼と確かな技術の店  
メガネの専門店

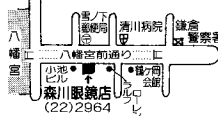
八幡宮前通り

森川眼鏡店

メガネの事ならなんでも相談  
お気軽に。

- 遠中近多焦点レンズ
- 中近多焦点レンズ
- 近近用レンズ

あなたに合ったメガネ  
を御調整致します。



珈琲・洋菓子

177

小町通り (22) 2689  
(22) 8963

健保・労災取扱

大船  
接骨院

佐藤 元一

大船駅東口ルミネ前

サトウビル

☎0467(45)6700(代)

輸入楽譜専門店

速い...安い...親切...

全国すぐ郵送します。



KAMAKURA  
MUSICA

カマクラムジカ

TEL.0467-24-8766  
FAX.0467-22-9755

〒248 鎌倉市雪の下1-10-5  
1st Ave. Kamakura 3F  
定休日=木・祝祭日

クラリネット

レッスンしてみませんか?  
(フリータイム制)



横浜市戸塚区戸塚町3755-1-1-307  
川下方 TEL 045-865-4885  
片山クラリネット教室

耳鼻咽喉科、アレルギー科、神経耳科(めまい診療)

芋川耳鼻科クリニック

鎌倉・小町壺番館ビル3階

電話 (24)7273

## 西洋菓子

心をこめた手づくり菓子、歐林洞西洋菓子コーナー。  
日々のお菓子、贈答菓子もご用意いたしております。

## デザート茶房

デザート菓子と紅茶、香り高いコーヒーでやさしい  
ひと時をお過ごしいただくティー・サロン。  
季節の料理菓子（デリカ）もご用意いたしました。

## 欧林洞サロン

趣味の会、記念会、おさらい会、ご結婚披露パーティー、ご法事  
等のお集まりにご利用いただいております。  
欧林洞主催の定期サロン音楽会、小さな鎌倉音楽祭の催し会場に  
もなっております。



鎌倉

# 欧林洞

営業時間 10:00am. ~ 7:00pm. (月曜日・定休)  
(駐車場10台可)

神奈川県鎌倉市雪ノ下2-12-18

TEL 0467-23-8838

県立近代美術館別館右前